



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## Wet & Dry Bench Grinder PNTS 250 C2

(FI)

### Märkä-/kuivahiomakone

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### Szlifierka do pracy na mokro/sucho

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SE)

### Våt-/torrslip

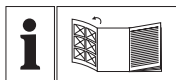
Översättning av bruksanvisning i original

(DE) (AT) (CH)

### Nass-/Trockenschleifer

Originalbetriebsanleitung

IAN 458711\_2401



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

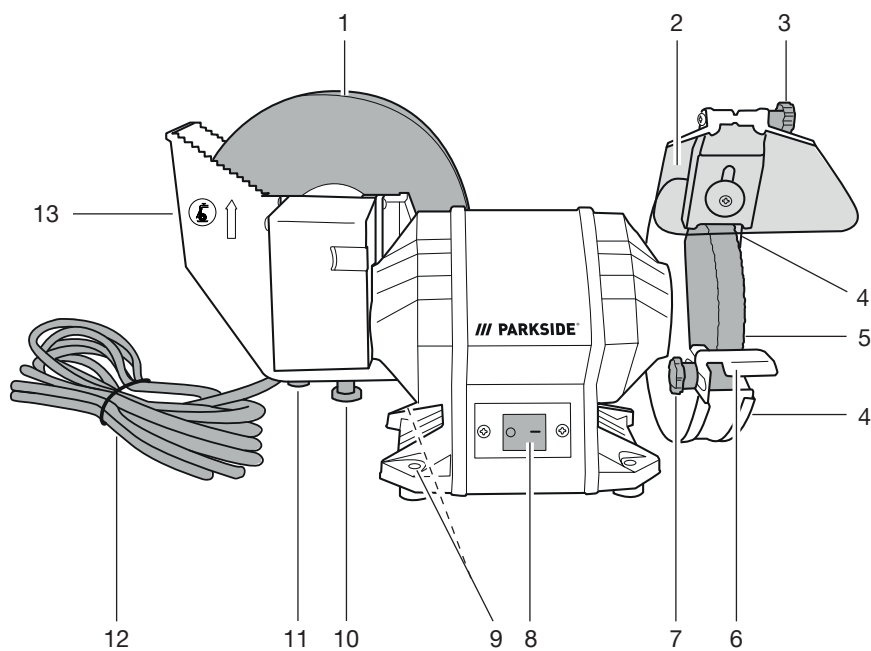
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

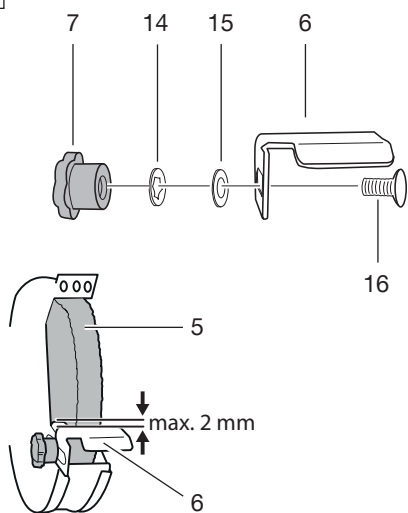
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

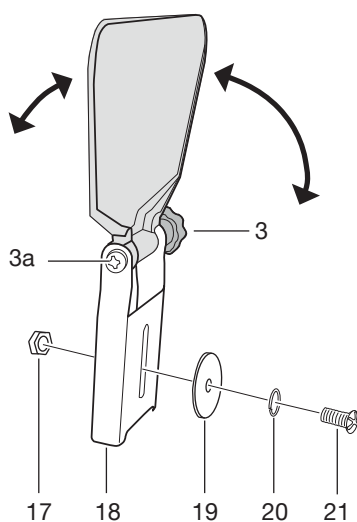
|          |                                            |        |    |
|----------|--------------------------------------------|--------|----|
| FI       | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös          | Sivu   | 4  |
| SE       | Översättning av bruksanvisning i original  | Sidan  | 21 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 37 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite  | 57 |



**A**



**B**



# Sisällysluettelo

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto.....</b>                                         | <b>4</b>  |
| Määräystenmukainen käyttö.....                               | 4         |
| Toimitussisältö/tarvikkeet.....                              | 5         |
| Yleiskatsaus.....                                            | 5         |
| Toiminnan kuvaus.....                                        | 6         |
| Tekniset tiedot.....                                         | 6         |
| <b>Turvaohjeet.....</b>                                      | <b>7</b>  |
| Turvallisuusohjeiden merkitys.....                           | 7         |
| Kuvat ja symbolit.....                                       | 7         |
| Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset..... | 8         |
| Penkkihiomakoneen turvallisuusvaroitukset.....               | 10        |
| Lisää turvallisuusohjeita.....                               | 10        |
| Jäännösriskit.....                                           | 11        |
| <b>Valmistelut.....</b>                                      | <b>11</b> |
| Hallintalaitteet.....                                        | 11        |
| Työkappaleiden asentaminen ja säätäminen.....                | 11        |
| Kipinäsuojan asentaminen ja irrottaminen.....                | 12        |
| Laitteen asentaminen työpenkkiin.....                        | 12        |
| Hiomalaikan vaihtaminen.....                                 | 12        |
| Kuivan hiomalaikan vaihtaminen.....                          | 13        |
| Märän hiomalaikan vaihtaminen.....                           | 13        |
| <b>Käyttö.....</b>                                           | <b>14</b> |
| Käynnistäminen ja sammuttaminen.....                         | 14        |
| Hiominen kuivalla hiomalaikalla.....                         | 14        |
| Hiominen märällä hiomalaikalla.....                          | 14        |
| <b>Kuljetus.....</b>                                         | <b>15</b> |
| <b>Puhdistus, huolto ja varastointi.....</b>                 | <b>15</b> |
| Puhdistus.....                                               | 15        |
| Huolto.....                                                  | 15        |
| Varastointi.....                                             | 15        |

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Hävittäminen/ ympäristönsuojelu.....</b>                        | <b>15</b> |
| <b>Vianmäärittäminen.....</b>                                      | <b>16</b> |
| <b>Huolto.....</b>                                                 | <b>17</b> |
| Takuu.....                                                         | 17        |
| Korjauspalvelu.....                                                | 18        |
| Service-Center.....                                                | 18        |
| Maahantuoja.....                                                   | 18        |
| <b>Varaosat ja lisävarusteet.....</b>                              | <b>19</b> |
| <b>Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen käänös.....</b> | <b>20</b> |
| <b>Räjäytyskuva.....</b>                                           | <b>79</b> |

## Johdanto

Onnittelut uuden märkä/kuivahioma-koneen hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Työkalujen (esim. veitsien, saksien, meistien) teroittaminen

- Pienten metallisten työkappaleiden purseiden poisto ja hiominen
- Hiomakonetta ei ole suunniteltu muihin käyttötarkoituksiin (esim. hiontaan sopimattomilla hiontatyökaluilla tai terveydelle haitallisten materiaalien kuten asbestin hiontaan).

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Toiminta yksinomaan kuivissa tiloissa. Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoitussenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

## Toimitussisältö/tarvikkeet

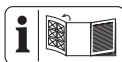
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Märkä-/kuivahiomakone
- 2x Hiomalaikka (esiasennettu)
- Kipinäsuoja
- Asennusmateriaali Kipinäsuoja:
  - 1x Ruuvi
  - 1x Aluslevy
  - 1x Jousirengas
  - 1x Mutteri
- Työkappaletuki
- Asennusmateriaali Työkappaletuki:
  - 1x Ruuvi
  - 1x Aluslevy

- 1x Hammaslaatta
- 1x Tähtimutteri
- Kumiliitانتä (Vesisäiliö)
- Työpenkki-Asennusmateriaali:
  - 4x Ruuvi
  - 8x Aluslevy
  - 4x Mutteri
- alkuperäisten ohjeiden käännös

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Märkä-Hiomalaikka
  - 2 Kipinäsuoja
  - 3 Tähtimutteri (Kipinäsuoja)
  - 3a Ristipääruuvi (Tähtimutteri)
  - 4 Suojus (Kuiva-Hiomalaikka)
  - 4a/b/c 3x Ruuvi (Suojus)
  - 5 Kuiva-Hiomalaikka
  - 6 Työkappaletuki
  - 7 Tähtimutteri (Työkappaletuki)
  - 8 Virtakytkin
  - 9 Reikä (Työpenkki-Asennus)
  - 10 Kumijalka (Vesisäiliö)
  - 11 Kumiliitانتä (Vesisäiliö)
  - 12 Liitانتäjohto
  - 13 Vesisäiliö
  - 13a/b/c/d 4x Ruuvi (Vesisäiliö)
- (Kuva A)**
- 14 Hammaslaatta
  - 15 Aluslevy
  - 16 Ruuvi
- (Kuva B)**
- 17 Mutteri
  - 18 Kipinäsuojan pidike

**(Kuva B)**

- 19 Aluslevy
- 20 Jousirengas
- 21 Ruuvi

**(Kuva C)**

- 22 Työpenkki-Asennusmateriaali

**(Kuva D/E)**

- 23 Mutteri
- 24 2x Kiinnityslaippa
- 25 2x Välikerros
- 26 Suojakupu

**(Kuva F/G/H)**

- 27 Kiinnityslaippa
- 28 Kiinnityslaippa
- 29 Vaihteistokotelo
- 30 2x Aluslevy

**Toiminnan kuvaus**

Märkä-/kuivahiomakone on yhdistelmäkone, jossa on raekooltaan erilainen kuiva hiomalaikka ja märkä hiomalaikka karkea- ja viimeistelyhiontaan.

Laitteessa on suojakupu ja kipinäsuojaja.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

**Tekniset tiedot****Märkä-/kuivahiomakone**

..... **PNTS 250 C2**

Mitoitusjännite  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Mitoitusteho  $P$  ..... 250 W (S6 10 %)

Tyhjäkäynnin tehonotto  $P_0$  190 W (S1)

Suojausluokka ..... I

Kotelointiluokka ..... IPX0

Tyhjäkäynnin kierrosluku  $n_0$

– Märkä-Hiomalaikka .....  $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Kuiva-Hiomalaikka .....  $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Paino lisätarvikkeiden kanssa  $\approx 8,6 \text{ kg}$

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ )

..... 84,5 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

..... 97,5 dB;  $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Käyttötapa S6 10 %: Jatkuva käyttö katkonaisella kuormituksella.

1 min keskeytymättömän kuormitetun käytönkeston jälkeen laitteen on jäädyttävä sen jälkeen 9 min tyhjäkäynnissä, koska muuten laite ylikuumenee.

Käyttötapa S1: Jatkuva käyttö muuttumattomalla kuormituksella

**Märkä-Hiomalaikka ..... A80 P5 V35**

(sisältyy toimitukseen)

Ulkohalkaisija .....  $\varnothing 200 \text{ mm}$

Reikä .....  $\varnothing 20 \text{ mm}$

Paksuus ..... 40 mm

Raekoko ..... 80

Tyhjäkäyntinopeus  $n_0$  ..... 3820  $\text{min}^{-1}$

Pyörimisnopeus  $v_0$  .....  $\leq 40 \text{ m/s}$

**Kuiva-Hiomalaikka ..... A36 P5 V35**

(sisältyy toimitukseen)

Ulkohalkaisija .....  $\varnothing 150 \text{ mm}$

Reikä .....  $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Paksuus ..... 20 mm

Raekoko ..... 36

Tyhjäkäyntinopeus  $n_0$  ..... 4500  $\text{min}^{-1}$

Pyörimisnopeus  $v_0$  .....  $\leq 35 \text{ m/s}$

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

**▲ VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä tärinä- ja melupääsöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

### Turvallisuusohjeiden merkitys

**▲ VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit

### Laitteessa olevat symbolit

-  Huomio!
-  Lue käyttöohje
-  Käytä silmäsuojainta
-  Käytä kuulonsuojaimia
-  Käytä naamaria
-  Käytä suojakäsineitä
-  Irrota verkkopistoke ennen huoltotöitä tai jos virtajohto on vaurioitunut
-  Pyörivästä työkalusta aiheutuva loukkaantumisvaara! Pidä kädet loitolla.
-  Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.
-  Käytä hiomalaikkaa vain kuivana
-  Käytä hiomalaikkaa vain veden kanssa
-  Vesitason merkintä
-  Maks. halkaisija  
Ø200 mm Märkä-Hiomalaikka
-  Maks. halkaisija  
Ø150 mm Kuiva-Hiomalaikka

### Lisävarusteissa olevat symbolit

-  Älä käytä viallisia hiomalaikkoja

## Pakkauksessa olevat kuvakkeet



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Kierrätysymboli: Aaltopahvi

## Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaoritukset

**VAROITUS!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelvät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vaurioitumiseen. **Tallenna kaikki vaoritukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettävään (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta**

millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.

- Vältä kehoskosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
  - Älä altista sähkötyökaluja saasteelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
  - Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen.** Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
  - Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
  - Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- ### 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäes-



sä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisohjeita huomioimatta,**

**vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

#### 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muutoksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5. **HUOLTO**
  - a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käytä ääniä vastaavia varoosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.

## Penkkihiomakoneen turvallisuusvaroitukset

- **Älä käytä vahingoittunutta tarviketta.** Tarkasta tarvikkeet ennen jokaista käyttöä, kuten hiomalaitkat murtumien ja halkeamien varalta ja lankaharja irtoneisten tai murtuneiden metallilankojen varalta. Kun tarvike on tarkastettu ja kiinnitetty, asennoi itsesi ja sivulliset pois pyörivän tarvikkeen tasolta ja käytä sähkötyökalua maksimaalisella kuormittamattomalla nopeudella yhden minuutin ajan. Vahingoittuneet tarvikkeet rikkoutuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- **Tarvikkeen nimellisa nopeuden on oltava vähintään sama kuin säh-**

**kötyökaluun merkityn maksiminopeuden.** Tarvikkeet, jotka käyvät nimellisa nopeuttaan nopeammin, voivat rikkoutua ja sinkoilla.

- **Huomaa, että lankaharjasta irtotoa harjaksia myös tavanomaisessa käytössä. Älä rasita metallilankoja liikaa kuormittamalla lankaharjaa liiallisesti.** Harjakset voivat helposti tunkeutua kevyen vaatepuksen ja/tai ihon läpi.
- **Älä koskaan hio hiomalaikan sivuilla.** Sivulla tapahtuva hionta voi johtaa laikan murtumiseen ja sinkoutumiseen.
- Käytä vain tarvikkeita, jotka vastavat sallittua halkaisijaa.
- Varmista aina, että penkkihiomakone on vakaa ja tukeva (esim. kiinnitetty penkkiin).
- Säädä kipinäsuojaa ja työtukea usein tasataksesi hiomalaikan kulumista.
- Säilytä kipinäsuojan/työtuen ja laikan välinen etäisyys mahdollisimman pienenä ja korkeintaan 2 mm:n suuruusena.
- Vaihda kulunut laikka, kun näitä etäisyyksiä ei voi enää säilyttää.
- Käytä aina työkalua, jonka molempiin karoihin on asennettu tarvikkeet, rajataksesi kosketusvaara pyörivään karaan.
- Käytä suojusta, työtukea, läpinäkyvää näkösuojaa ja kipinäsuojaa tarvikkeen tarvikkeiden vaatimalla tavalla.
- Vaihda vaurioituneet tai syvään urittuneet laikat.
- Säädä aina työtukea niin, että kulma työtuen ja tarvikkeen tangentin välillä on aina suurempi kuin 85°.

## Lisää turvallisuusohjeita

**▲ VAROITUS!** Hionnassa voi syntyä terveydelle haitallisia pölyjä (esim.

metallit tai jotkut puulajit), jotka voivat aiheuttaa vaaraa laitetta käyttävälle henkilölle tai muille laitteen lähellä oleville henkilöille. Huolehdi työskentelypaikan hyvästä tuuletuksesta. Käytä suojalaseja, -käsineitä ja hengityssuojaa.

- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirrallaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspuolito tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEN suosittelemia lisäosia.** Sopimatomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuva silmäsuojainta.
- Keuhkovauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuva hengityssuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Terveyshaitat, joiden syynä on:
  - Hiomatyökalujen koskettaminen suojaamattomalla alueella;

- Työkappaleista tai vaurioituneista hiomalaikoista sinkoutuvat osat.

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Valmistelut

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistytyn laitteen aiheuttama loukkautumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

## Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### Virtakytkin (8)

- Käynnistäminen: Paina virtakytkin (8) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).
- Sammuttaminen: Paina virtakytkin (8) asentoon "0" (POIS).

## Työkappaleiden asentaminen ja säätäminen

### Tarvittavat tarvikkeet

- Työkappaleetuki (6)
- Tähtimutteri (7)
- Ruuvi (16)
- Aluslevy (15)
- Hammaslaatta (14)

### Menettely (Kuva A)

1. Kiinnitä työkappaleet (6) suojakuppuun (26). Käytä kiinnittämiseen ruuvia (16), aluslevyä (15), hammaslaattaa (14) ja tähtimutteria (7).

- Säädä tähtimutterilla (7) työkappalelukien (6) etäisyyttä kuivaan hiomalaikkaan (5).

**▲ HUOMIO!** Etäisyys hiomalaikkaan (5) saa olla korkeintaan 2 mm. Säädä etäisyyttä ajoittain lisää hiomalaikan kulumisen tasaukseksi.

## Kipinäsuojan asentaminen ja irrottaminen

### Välttämättömät työkalut

- (ei sisälly toimitukseen)
- Ristipääruuvimeisseli
  - Rengasavain (SW8)

### Tarvittavat tarvikkeet

- Kipinäsuoja (2)
- Tähtimutteri (3)
- Kipinäsuojan pidike (18)
- Mutteri (17)
- Aluslevy (19)
- Jousirengas (20)
- Ruuvi (21)

### Menettely (Kuva B)

- Asenna kipinäsuoja (18) suojakuoppaan (26). Käytä asentamiseen ruuvia (21), jousirengasta (20), aluslevyä (19) ja mutteria (17).
- Säädä kipinäsuojapidikkeen (2) pitkän reiän avulla etäisyys kuivaan hiomalaikkaan (5).

**▲ HUOMIO!** Etäisyys hiomalaikkaan (5) saa olla korkeintaan 2 mm. Säädä etäisyyttä ajoittain lisää hiomalaikan kulumisen tasaukseksi.

- Löysää kipinäsuojan (3) tähtimutteria (2). Pidä ristipääruuvista (3a) kiinni ristipääruuvimeisselillä.
- Käännä kipinäsuoja (2) työskentelyä varten haluttuun asentoon.

**▲ HUOMIO!** Vältä silmävammoja. Käytä aina suojalaseja työskennellessäsi kipinäsuojasta huolimatta.

- Kierrä tähtimutteri (3) jälleen tiukalle ristipääruuvimeisselillä.

## Laitteen asentaminen työpenkkiin

### Välttämättömät työkalut

(ei sisälly toimitukseen)

- Kuusiokoloavain (avainväli 5)
- Rengasavain (avainväli 10)

### Tarvittavat tarvikkeet

- Työpenkki-Asennusmateriaali (22):
  - 4x Ruuvi
  - 4x Mutteri
  - 8x Aluslevy

### Menettely (Kuva C)

- Irrota vesisäiliön (10) kumijalka (13).
- Aseta laite tasaiselle työskentelyalustalle.
- Aseta aluslevy laitejalustan reikiin (9) ja vie ruuvit reikien läpi.
- Pidä alhaalta kiinni aluslevyistä ja muttereista.
- Kiristä mutterit.

## Hiomalaikan vaihtaminen

### Ohjeita vaihtamiseen

- Älä koskaan käytä laitetta ilman suojarusteita.
- Varmista, että hiomalaikkaan merkitty pyörimisnopeus on yhtä suuri tai suurempi kuin laitteen ilmoitettu nimellispyörimisnopeus tyhjäkäynnillä.
- Varmista, että hiomalaikan mitat sopivat laitteelle.
- Käytä vain ehjiä hiomalaikkoja (sointikoe: hiomalaikan sointi on selkeä, kun sitä kopautetaan muovivasaralla).
- Älä suurennna hiomalaikan liian pientä kiinnitysreikää jälkikäteen poraamalla.

- Älä käytä irrallisia supistusholkkeja tai adapteria suurireikäisen hiomalaikan soveltamiseksi.
- Älä käytä sahanteriä.
- Hiomatyökalujen kiristämiseen saa käyttää vain mukana tulevia kiinnityslaippoja. Kiinnityslaipan ja hiomatyökalujen välissä käytettävien kerrosten on oltava elastista materiaalia, esim. kumia, pehmeää pahvia tms.
- Asenna laite jälleen kokonaan hiomalaikan vaihdon jälkeen.
- Käytä suojakäsineitä
- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke. Anna laitteen jäähtyä.

## Kuivan hiomalaikan vaihtaminen

### Välttämättömät työkalut

(ei sisälly toimitukseen)

- Ristipääruuvimeisseli
- Rengasavain (avainväli 19) tai kitaavain (avainväli 19)



**⚠ HUOMIO!** Loukkaantumisvaara käyttötyökalua koskettaessa. Käytä käyttötyökalua käsitellessäsi suojakäsineitä.

**⚠ HUOMIO!** Älä kiristä hiomalaikan mutteria liian kireälle, jotta hiomalaikka ja mutteri eivät murtuisi.

### Menettely (Kuva D/E)

1. Irrota kipinäsuoja (2) ja työkalupale-tuki (6).
2. Irrota kolme ruuvia (4a/b/c) kannesta (4) ja poista kansi.
3. Kierrä mutteri (23) irti ☞ . Pidä samalla kuivasta hiomalaikasta (5) kiinni.
4. Irrota kiinnityslaippa (24), kuiva hiomalaikka (5) ja molemmat välikerrokset (25).

5. Aseta uusi kuiva hiomalaikka (5), molemmat välikerrokset (25) ja kiinnityslaippa (24) paikoilleen.
6. Kierrä mutteri (23) käsin kiinni ☞ .
7. Kiristä mutteri (23) rengas- tai kita-avaimella käyttäen kohtuullista käsivoimaa.
8. Kiinnitä suojus (4).
9. Asenna kipinäsuoja (2) ja työkalupale-tuki (6) (katso ja *Työkalupalettien asentaminen ja säätäminen*, S. 11).

**Koekäyttö:** Suorita ennen ensimmäistä työskentelyä ja jokaisen laikanvaihdon jälkeen koekäyttö ilman kuormaa vähintään 1 minuutin ajan. Sammuta laite heti, jos hiomalaikka pyörii epätasaisesti, värähtelee huomattavasti tai jos kuuluu epätavallisia ääniä.

## Märän hiomalaikan vaihtaminen

### Välttämättömät työkalut

(ei sisälly toimitukseen)

- Ristipääruuvimeisseli
- Rengasavain (avainväli 19) tai kitaavain (avainväli 19)



**⚠ HUOMIO!** Loukkaantumisvaara käyttötyökalua koskettaessa. Käytä käyttötyökalua käsitellessäsi suojakäsineitä.

**⚠ HUOMIO!** Älä kiristä hiomalaikan mutteria liian kireälle, jotta hiomalaikka ja mutteri eivät murtuisi.

### Ohjeita

- Käytä lyhyttä ristipääruuvimeisseliä tai pura laite ensin työpöydältä.
- Kiinnityslaipat (27 /28) eivät ole identtisiä.
- Kiinnityslaipan (28) ja vaihteistokotelon (29) välillä on aluslevy (30).

## Menettely (Kuva F/G/H)

1. Laske vesi pois. Vedä kumiliitântä (11) vesisäiliön (13) poistoaukosta.
2. Irrota neljä ruuvia (13a/b/c/d) vaihteistokotelosta (29) ja poista vesisäiliö (13).
3. Kierrä mutteri (23) irti  . Pidä samalla määstä hiomalaikasta (1) kiinni.
4. Irrota kiinnitysleikka (27), märkä hiomalaikka (1) ja aluslevy (30).
5. Aseta uusi märkä hiomalaikka (1), kiinnitysleikka (27) ja aluslevy (30) paikoilleen.
6. Kierrä mutteri (23) käsin kiinni  .
7. Kiristä mutteri (23) rengas- tai kitalavaimella käyttäen kohtuullista käsivoimaa.
8. Työnnä vesisäiliö (13) määän hiomalaikan kautta (1) vaihteistokoteloon (29) päälle.
9. Kiinnitä vesisäiliö (13) neljällä ruuvilla (13a/b/c/d) vaihteistokoteloon (29).

**Koekäyttö:** Suorita ennen ensimmäistä työskentelyä ja jokaisen laikanvaihdon jälkeen koekäyttö ilman kuormaa vähintään 1 minuutin ajan. Sammuta laite heti, jos hiomalaikka pyörii epätasaisesti, värähtelee huomattavasti tai jos kuuluu epätavallisia ääniä.

## Käyttö

### Käynnistäminen ja sammuttaminen

#### Käynnistäminen

1. Liitä laite verkkojännitteeseen.
2. Paina virtakytkin (8) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).

#### Sammuttaminen

1. Paina virtakytkin (8) asentoon "0" (POIS).

2. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
3. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

## Hiominen kuivalla hiomalaikalla

**VAROITUS!** Kipinöimisestä aiheutuva loukkaantumisvaara! Käännä kippinäsuoja (2) alas hiottaessa.

**HUOMAUTUS!** Suojakuvussa (26) oleva nuoli osoittaa hiomalaikan pyörimissuunnan.

### Menettely

1. Aseta työkalupale työkalupaleluelle (6) ja ohjaa sitä hitaasti halutussa kulmassa kuivalle hiomalaikalle (5).
2. Liikuta työstettävää kalpaletta kevyesti edestakaisin, jotta optimaalinen hiontatulos saavutettaisiin. Näin hiomalaikka kuluu tasaisesti.
3. Anna työstettävän kalpaleen välillä jäähtyä.

## Hiominen määllä hiomalaikalla

**HUOMAUTUS!** Veden määän tarkastaminen: Määän hiomalaikan (1) on oltava vedessä vesisäiliön  vesitasomerkin täään (13) saakka.

### Menettely

1. Asetu määän hiomalaikan (1) eteen.
2. Pidä työkalupaleesta molemmilla käsillä kiinni ja laske sitä alas hitaasti märkään hiomalaikkaan.
3. Liikuta työstettävää kalpaletta kevyesti edestakaisin, jotta optimaalinen hiontatulos saavutettaisiin. Työkalupaletta voidaan tukea vesisäiliön hammastukseen.

# Kuljetus

## Ohjeita

- Sammuta laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Irrota verkkopistoke.
- Irrota käyttötyökalu.
- Kanna laitetta kaksin käsin.  
Tartu laitteeseen sitä varten sen jalasta ja moottorikotelosta.

# Puhdistus, huolto ja varastointi

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itse- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

## Puhdistus

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

## Huolto

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia.
- Tarkasta ruuvien ja muiden osien oikea istuvuus.

- Tarkista etenkin hiomalaikat (1/5) vaurioiden varalta.
- Vaihda vioittuneet osat uusiin.

## Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Hiomalaikat on säilytettävä kuivina ja pystyasennossa, eikä niitä saa pinota.

## Vesisäiliön tyhjentäminen

### Menettely

1. Vedä kumiliitäntä (11) vesisäiliön (13) poistoaukosta.
2. Laske vesi kokonaan pois.

# Hävittäminen/ ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöikänsä päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,

- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

## Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

| Oire                                                        | Mahdollinen syy                                                      | Toimenpide                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hiomalaikka ei pyöri tasaisesti, kuuluu epänormaaleja ääniä | Hiomalaikan mutteri (23) löysällä                                    | Kiristä hiomalaikan mutteri ( <i>Hiomalaikan vaihtaminen, S. 12</i> )                                                |
|                                                             | Hiomalaikka (1/5) viallinen                                          | <i>Hiomalaikan vaihtaminen, S. 12</i>                                                                                |
|                                                             | Kipinäsuoja (2) tai työkappalealusta (6) säädetty väärin             | <i>Kipinäsuojan asentaminen ja irrottaminen, S. 12</i><br><i>Työkappalealustien asentaminen ja säätäminen, S. 11</i> |
| Hiomatyökalut eivät liiku, vaikka moottori on käynnissä     | Hiomalaikan mutteri (23) löysällä                                    | Kiristä hiomalaikan mutteri ( <i>Hiomalaikan vaihtaminen, S. 12</i> )                                                |
|                                                             | Työstettävän kappaleen tai hiomatyökalujen jäämät tukkivat moottorin | Poista tukokset                                                                                                      |
| Laite ei käynnisty                                          | Verkkojännite puuttuu                                                | Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.      |
|                                                             | Virtakytkimen (8) vika                                               | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                                                                        |
|                                                             | Moottorivika                                                         | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                                                                        |
| Laitteen toiminta keskeytyy välillä                         | Löysä liitäntä laitteen sisällä                                      | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                                                                        |
|                                                             | Virtakytkimen (8) vika                                               | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                                                                        |
| Moottori hidastuu ja pysähtyy                               | Laitteen ylikuormitus                                                | Vähennä painetta<br>Työstettävä kappale ei sovellu työstettäväksi                                                    |



# Huolto

## Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

### Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatu-periaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Hiomalaikka) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. kytkimet).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 458711\_2401) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kai-verruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mu-

kaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 458711\_2401.

## Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä

huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.  
**Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

*parkside-diy.com*

**IAN 458711\_2401**

SE

### Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

*parkside-diy.com*

**IAN 458711\_2401**

## Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

*www.grizzlytools.de*

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun *Service-Center*, S. 18

| Asema-nro.  | Nimitys                                   | Tilausnro. |
|-------------|-------------------------------------------|------------|
| 1           | Märkä-Hiomalaikka A80 P5 V35              | 30211041   |
| 5           | Kuiva-Hiomalaikka A36 P5 V35              | 91103553   |
| 10, 11, 13  | Sarja Vesisäiliö                          | 91105190   |
| 23, 27, 28  | Sarja Kiinnityslaippa (Märkä-Hiomalaikka) | 30211049   |
| 23, 24, 25  | Sarja Kiinnityslaippa (Kuiva-Hiomalaikka) | 30211044   |
| 2, 3, 17-21 | Sarja Kipinäsuoja                         | 30211045   |
| 6, 7, 14-16 | Sarja Työkappaletuki                      | 30211046   |
| 4           | Sarja Suojus (Kuiva-Hiomalaikka)          | 30211047   |
| 26          | Sarja Suojakupu (Kuiva-Hiomalaikka)       | 30211048   |

# Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Tuote: **Märkä-/kuivahiomakone**

Malli: **PNTS 250 C2**

Sarjanumero: 000001 – 055000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

05.08.2024

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning.....</b>                          | <b>21</b> |
| Avsedd användning.....                         | 21        |
| Leveransens innehåll/tillbehör.....            | 22        |
| Översikt.....                                  | 22        |
| Funktionsbeskrivning.....                      | 23        |
| Tekniska data.....                             | 23        |
| <b>Säkerhetsanvisningar.....</b>               | <b>24</b> |
| Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....         | 24        |
| Bildtecken och symboler.....                   | 24        |
| Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg..... | 25        |
| Säkerhetsvarningar för bänkslipmaskiner.....   | 27        |
| Ytterligare säkerhetsinformation.....          | 27        |
| Restrisker.....                                | 28        |
| <b>Förberedelser.....</b>                      | <b>28</b> |
| Manöverdelar.....                              | 28        |
| Montera och justera arbetsstyckestödet.....    | 28        |
| Montera och justera gnistskyddet.....          | 28        |
| Montera produkten på arbetsbänken.....         | 29        |
| Byta slipskivan.....                           | 29        |
| Byta torrslipskivan.....                       | 30        |
| Byta våtslipskivan.....                        | 30        |
| <b>Drift.....</b>                              | <b>31</b> |
| Koppla på och stänga av.....                   | 31        |
| Slipa med torrslipskivan.....                  | 31        |
| Slipa med våtslipskivan.....                   | 31        |
| <b>Transport.....</b>                          | <b>31</b> |
| <b>Rengöring, underhåll och förvaring.....</b> | <b>31</b> |
| Rengöring.....                                 | 32        |
| Underhåll.....                                 | 32        |
| Förvaring.....                                 | 32        |
| <b>Kassering/miljöskydd.....</b>               | <b>32</b> |
| <b>Felsökning.....</b>                         | <b>33</b> |

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Service.....</b>                                                              | <b>33</b> |
| Garanti.....                                                                     | 33        |
| Reparationsservice.....                                                          | 35        |
| Service-Center.....                                                              | 35        |
| Importör.....                                                                    | 35        |
| <b>Reservdelar och tillbehör.....</b>                                            | <b>35</b> |
| <b>Översättning av den ursprungliga EG-försäkringen om överensstämmelse.....</b> | <b>36</b> |
| <b>Spåringskiss.....</b>                                                         | <b>79</b> |

## Inledning

Gratulerar till köpet av din nya våt-/torrslipsmaskin (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Skärpning av verktyg (t.ex. knivar, saxar, mejslar)
- Avgradning och slipning av mindre arbetsstycken i metall

Produkten är inte avsedd för någon annan typ av användning (t.ex. slipning med olämpliga slipverktyg, slipning av hälsovådliga material som t.ex. asbest).

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt. Drift endast i torra utrymmen.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

## Leveransens innehåll/ tillbehör

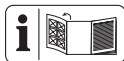
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Våt-/torrslip
- 2× Slipskiva (förmonterad)
- Gnistskydd
- Monteringsmaterial Gnistskydd:
  - 1× Skruv
  - 1× Underläggsbricka
  - 1× Fjädderring
  - 1× Mutter
- Arbetsstyckestöd
- Monteringsmaterial Arbetsstyckestöd:
  - 1× Skruv

- 1× Underläggsbricka
- 1× Tandbricka
- 1× Stjärnmutter
- Gummiplugg (Vattentank)
- Arbetsbänk-Monteringsmaterial:
  - 4× Skruv
  - 8× Underläggsbricka
  - 4× Mutter
- Översättning av bruksanvisning i original

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Våt-Slipskiva
- 2 Gnistskydd
- 3 Stjärnmutter (Gnistskydd)
- 3a Stjärnskruv (Stjärnmutter)
- 4 Lock (Torr-Slipskiva)
- 4a/b/c 3× Skruv (Lock)
- 5 Torr-Slipskiva
- 6 Arbetsstyckestöd
- 7 Stjärnmutter (Arbetsstyckestöd)
- 8 På/Av-knapp
- 9 Borrhål (Arbetsbänk-Montering)
- 10 Gummi fot (Vattentank)
- 11 Gummiplugg (Vattentank)
- 12 Strömkabel
- 13 Vattentank
- 13a/b/c/d 4× Skruv (Vattentank)

### (Fig. A)

- 14 Tandbricka
- 15 Underläggsbricka
- 16 Skruv

### (Fig. B)

- 17 Mutter
- 18 Gnistskyddshållare

**(Fig. B)**

- 19 Underläggsbricka
- 20 Fjädersring
- 21 Skruv

**(Fig. C)**

- 22 Arbetsbänk-Monterings-material

**(Fig. D/E)**

- 23 Mutter
- 24 2x Spännfläns
- 25 2x Mellanlägg
- 26 Skyddskåpa

**(Fig. F/G/H)**

- 27 Spännfläns
- 28 Spännfläns
- 29 Växelhus
- 30 2x Underläggsbricka

**Funktionsbeskrivning**

Denna våt- och torrsliplmaskin är en kombiprodukt som är utrustad med en våtslipskiva och en torrslipskiva med olika kornstorlekar för grov- och finslipning.

Produkten är utrustad med en skyddskåpa och ett gnistskydd.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

**Tekniska data****Våt-/torrslip ..... PNTS 250 C2**

Märkspänning  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Märkeffekt  $P$  ..... 250 W (S6 10 %)

Tomgångsström  $P_0$  ..... 190 W (S1)

Skyddsklass ..... I

Kapslingsklass ..... IPX0

Tomgångsvarvtal  $n_0$

– Våt-Slipskiva .....  $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Torr-Slipskiva .....  $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Vikt med tillbehör .....  $\approx 8,6 \text{ kg}$

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ )

..... 84,5 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

..... 97,5 dB;  $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Driftläge S6 10 %: Kontinuerlig drift med periodisk belastning.

När produkten har använts oavbrutet i 1 min måste den svalna i 9 min på tomgång, annars kan den bli överhettad.

Driftläge S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

**Våt-Slipskiva ..... A80 P5 V35**

(ingår i leveransen)

Ytterdiameter .....  $\varnothing 200 \text{ mm}$

Borrhål .....  $\varnothing 20 \text{ mm}$

Tjocklek ..... 40 mm

Kornstorlek ..... 80

Tomgångshastighet  $n_0$  .....  $3820 \text{ min}^{-1}$

Rotationshastighet  $v_0$  .....  $\leq 40 \text{ m/s}$

**Torr-Slipskiva ..... A36 P5 V35**

(ingår i leveransen)

Ytterdiameter .....  $\varnothing 150 \text{ mm}$

Borrhål .....  $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Tjocklek ..... 20 mm

Kornstorlek ..... 36

Tomgångshastighet  $n_0$  .....  $4500 \text{ min}^{-1}$

Rotationshastighet  $v_0$  .....  $\leq 35 \text{ m/s}$

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**▲ VARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som upp-

står när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**⚠ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**⚠ VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**⚠ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler

### Symboler på produkten



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd mask



Använd skyddshandskar



Dra ut strömkontakten före underhållsarbeten eller om strömkabeln är skadad



Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll händerna på avstånd.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Slipskivan får endast användas torr



Slipskivan måste användas tillsammans med vatten



Vattennivåmarkering



Max. diameter  
Ø200 mm Våt-Slipskiva



Max. diameter  
Ø150 mm Torr-Slipskiva

### Symboler på tillbehören



Använd inte en defekt slipskiva

### Symboler på förpackningen



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.



Återvinningssymbol: Wellpapp



## Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**⚠ VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet,**

### **plockar upp eller bär verktyget.**

Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.

- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.

## **4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och**

**av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor

medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## Säkerhetsvarningar för bänkslipmaskiner

- Använd inte skadade tillbehör. Inspektera tillbehören före varje användning, t.ex. slipskivor med avseende på spån och sprickor och stålborstar med avseende på lösa eller spruckna stålborststrån. När du har inspekterat och installerat ett tillbehör, ska du själv och kringstående personer hålla er på avstånd från det roterande tillbehöret och köra elverktyget med maximal tomgångshastighet i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att brytas sönder under denna testtid.
- Tillbehörets nominella hastighet måste minst motsvara den maximala hastighet som anges på elverktyget. Tillbehör som körs snabbare än med nominell hastighet kan brytas sönder och flyga omkring.
- Tänk på att stålborststråna kan lossna från stålborsten även vid normal användning. Överbelsa inte stålborststråna genom att trycka på stålborsten för hårt. Stålborststråna kan lätt tränga igenom tunna kläder och/eller hud.
- Slipa aldrig med sidorna av en slipskiva. Slipning på sidan kan leda till att hjulet bryts och flyger isär.

- Använd endast tillbehör som motsvarar den tillåtna diametern.
- Se alltid till att bänkslipen står stabil och säkert (t.ex. fastmonterad på en bänk).
- Justera gnistskyddet och arbetsstödet regelbundet för att kompensera för slipskivans slitage.
- Håll avståndet mellan gnistskyddet/arbetsstödet och slipskivan så litet som möjligt och under alla omständigheter inte större än 2 mm.
- Byt ut en sliten slipskiva när dessa mellanrum inte längre kan bibehållas.
- Använd alltid verktyget med tillbehör på båda spindlarna för att begränsa risken för kontakt med den roterande spindeln.
- Använd skydd, arbetsstöd, genomskinlig skärm och gnistskydd enligt kraven för respektive tillbehör.
- Byt ut skadade eller djupt räfflade slipskivor.
- Ställ alltid in arbetsstödet så att vinkeln mellan arbetsstödet och tillbehörets tangent alltid är större än 85°.

## Ytterligare säkerhetsinformation

**⚠ VARNING!** När man slipar kan det bildas hälsofarligt damm (t.ex. av metall eller vissa träsorter) som kan skada användaren eller personer som befinner sig i närheten. Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och andningsskydd.

- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med

motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.

- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.**  
Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

## Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Risk för lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Risk för personskador på grund av att:
  - slipverktygets oskyddade del vidrörs;
  - delar av arbetsstycket eller en skadad slipskiva slungas ut.

**⚠ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

## Förberedelser

**⚠ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt

inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

## Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

### På/Av-knapp (8)

- Påkoppling: Flytta På/Av-knappen (8) till läge **I** (PÅ).
- Avstängning: Flytta På/Av-knappen (8) till läge **0** (AV).

## Montera och justera arbetsstyckestödet

### Nödvändiga tillbehör

- Arbetsstyckestöd (6)
- Stjärnmutter (7)
- Skruv (16)
- Underläggsbricka (15)
- Tandbricka (14)

### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Fäst arbetsstyckestödet (6) på skyddskåpan (26). Använd skruv (16), bricka (15), tandad låsbricka (14) och stjärnmutter (7) för fastsättning.
2. Använd stjärnmuttern (7) för att justera avståndet mellan arbetsstyckestödet (6) och torrslipskivan (5).

**⚠ AKTA!** Avståndet till slipskivan (5) får maximalt vara 2 mm. Justera avståndet med jämna mellanrum för att kompensera för slipskivans slitage.

## Montera och justera gnistskyddet

### Nödvändiga verktyg

(ingår inte i leveransen)

- Stjärn-skruvmejsel
- Ringnyckel (SW8)

### Nödvändiga tillbehör

- Gnistskydd (2)

- Stjärnmutter (3)
- Gnistskyddshållare (18)
- Mutter (17)
- Underläggsbricka (19)
- Fjädderring (20)
- Skruv (21)

### Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Montera gnistskyddet (18) på skyddskåpan (26). Använd skruven (21) med fjäderbricka (20), bricka (19) och mutter (17) för fastsättning.
2. Använd det avlånga hålet i gnistskyddshållaren (2) för att ställa in avståndet till torrslipskivan (5).

**⚠ AKTA!** Avståndet till slipskivan (5) får maximalt vara 2 mm. Justera avståndet med jämna mellanrum för att kompensera för slipskivans slitage.

3. Lossa stjärnmuttern (3) på gnistskyddet (2). Håll fast stjärnskruven (3a) med en stjärnskruvmejsel när du lossar stjärnmuttern.
4. Fäll gnistskyddet (2) till önskad arbetsposition.

**⚠ AKTA!** Undvik ögonskador. Trots att det finns ett gnistskydd ska du alltid använda skyddsglasögon.

5. Dra fast stjärnmuttern (3) igen med stjärnskruvmejseln.

## Montera produkten på arbetsbänken

### Nödvändiga verktyg

(ingår inte i leveransen)

- Insexnyckel (NV5)
- Ringnyckel (NV10)

### Nödvändiga tillbehör

- Arbetsbänk-Monteringsmaterial (22):
  - 4× Skruv
  - 4× Mutter

- 8× Underläggsbricka

### Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Ta bort gummifoten (10) från vattentanken (13).
2. Montera produkten på en plan arbetsyta.
3. Placera en bricka i varje hål (9) på produktens sockel och skjut in skruvarna genom hålen.
4. Håll emot underifrån med brickor och muttrar.
5. Dra åt muttrarna.

## Byta slipskivan

### Anvisningar för byte

- Använd aldrig produkten utan skyddsanordningar.
- Se till att det varvtal som anges på slipskivan är minst lika högt som produktens nominella tomgångsvarvtal.
- Försäkra dig om att slipskivans mått passar för produkten.
- Använd endast felfria slipskivor (ljudtest: de låter klart när du slår på dem med en plasthammare).
- Borra inte upp ett för litet fästhål i slipskivan.
- Använd inga separata reduceringshylsor eller adapterar för att få slipskivor med för stora fästhål att passa.
- Använd inga sågblad.
- Endast de medföljande spännflänsarna får användas för att spänna fast slipverktygen. Mellanläggningen mellan spännflänsen och slipverktygen måste vara av elastiskt material, t.ex. gummi, mjuk kartong osv.
- Montera produkten fullständigt igen när slipskivan har bytts.
- Använd skyddshandskar
- Stäng av produkten och dra ut strömkontakten. Låt produkten svalna.

## Byta torrslipskivan

### Nödvändiga verktyg

(ingår inte i leveransen)

- Stjärnskruvmejsel
- Ringnyckel (NV19) eller skiftnyckel (NV19)



**⚠ AKTA!** Risk för personskador vid beröring av insatsverktyget. Använd skyddshandskar vid hantering av insatsverktyget.

**⚠ AKTA!** Slipskivans mutter får inte dras åt för hårt för att undvika att slipskivan och muttern bryts.

### Tillvägagångssätt (Fig. D/E)

1. Demontera gnistskyddet (2) och arbetsstyckestödet (6).
2. Lossa de 3 skruvarna (4a/b/c) på locket (4) och ta bort locket.
3. Skruva loss muttern (23) ☞ . Håll samtidigt emot med torrslipskivan (5).
4. Ta av spännflänsen (24), torrslipskivan (5) och de två mellanlägggen (25).
5. Montera den nya torrslipskivan (5), de två mellanlägggen (25) och spännflänsen (24).
6. Vrid muttern (23) för hand till ☞ .
7. Dra åt muttern (23) med en ringnyckel eller skiftnyckel med måttlig handkraft.
8. Fäst locket (4).
9. Montera gnistskyddet (2) och arbetsstyckestödet (6) (se och *Montera och justera arbetsstyckestödet*, S. 28).

**Provkörning:** Gör en provkörning utan belastning i minst 1 minut före första arbetstillfället och efter varje byte av slipskiva. Stäng genast av produkten om slipskivan roterar

ojämnt, onormala vibrationer uppstår eller konstiga ljud hörs.

## Byta våtslipskivan

### Nödvändiga verktyg

(ingår inte i leveransen)

- Stjärnskruvmejsel
- Ringnyckel (NV19) eller skiftnyckel (NV19)



**⚠ AKTA!** Risk för personskador vid beröring av insatsverktyget. Använd skyddshandskar vid hantering av insatsverktyget.

**⚠ AKTA!** Slipskivans mutter får inte dras åt för hårt för att undvika att slipskivan och muttern bryts.

### Anvisningar

- Använd en mycket kort stjärnskruvmejsel eller demontera först produkten från arbetsbordet om nödvändigt.
- De två spännflänsarna (27/28) är inte identiska.
- Mellan spännflänsen (28) och växellådshuset (29) finns en bricka (30).

### Tillvägagångssätt (Fig. F/G/H)

1. Töm ut vattnet. Dra ut gummipluggen (11) ur vattentankens avloppsöppning (13).
2. Lossa de 4 skruvarna (13a/b/c/d) på växellådshuset (29) och ta bort vattentanken (13).
3. Skruva loss muttern (23) ☞ . Håll samtidigt emot med våtslipskivan (1).
4. Ta av spännflänsen (27), våtslipskivan (1) och brickan (30).
5. Montera den nya våtslipskivan (1), spännflänsen (27) och brickan (30).
6. Vrid muttern (23) för hand till ☞ .

7. Dra åt muttern (23) med en ringnyckel eller skiftnyckel med måttlig handkraft.
8. Skjut vattentanken (13) över våtslipskivan (1) och på växellåds-  
huset (29).
9. Fäst vattentanken (13) på växellådshuset (29) med de 4 skruvarna (13a/b/c/d).

**Provkörning:** Gör en provkörning utan belastning i minst 1 minut före första arbetstillfället och efter varje byte av slipskiva. Stäng genast av produkten om slipskivan roterar ojämnt, onormala vibrationer uppstår eller konstiga ljud hörs.

## Drift

### Koppla på och stänga av

#### Påkoppling

1. Anslut produkten till elnätet.
2. Flytta På/Av-knappen (8) till läge I (PÅ).

#### Avstängning

1. Flytta På/Av-knappen (8) till läge 0 (AV).
2. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
3. Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten oöversiktad eller när du har avslutat arbetet.

### Slipa med torrslipskivan

**▲ WARNING!** Risk för personskador på grund av gnistbildning! Fäll ned gnistskyddet (2) vid slipning.

**OBSERVERA!** Pilen på skyddsskåpan (26) visar slipskivans rotationsriktning.

#### Tillvägagångssätt

1. Placera arbetsstycket på arbetsstyckestödet (6) och flytta det långsamt i önskad vinkel mot torrslipskivan (5).

2. Flytta arbetsstycket fram och tillbaka med lätt hand för att uppnå optimalt slipresultat. På så sätt nöts slipskivan jämnt.
3. Låt arbetsstycket svalna emellanåt.

### Slipa med våtslipskivan

**OBSERVERA!** Kontrollera vattennivån: Våtslipskivan (1) måste sänkas ned i vatten upp till vattennivåmarkeringen  på vattentanken (13).

#### Tillvägagångssätt

1. Ställ dig framför våtslipskivan (1).
2. Håll arbetsstycket med båda händerna och sänk långsamt ned det på våtslipskivan.
3. Flytta arbetsstycket fram och tillbaka med lätt hand för att uppnå optimalt slipresultat.

Arbetsstycket kan stödjas på vattentankens tänder.

## Transport

#### Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Dra ut strömkontakten.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär produkten med båda händerna.

Ta tag i produkten i dess fot och i motorhuset.

## Rengöring, underhåll och förvaring

**▲ WARNING!** Risk för elektrisk stöt! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.



Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

## Rengöring

**▲ WARNING!** Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

## Underhåll

- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera att skruvar och andra delar sitter fast ordentligt.
- Kontrollera speciellt att slipskivorna (1/5) inte är skadade.
- Byt ut defekta delar.

## Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Slipskivor måste förvaras torrt och upprätt och får inte staplas på varandra.

## Tömma vattenbehållaren

### Tillvägagångssätt

1. Dra ut gummipluggen (11) ur vattentankens avloppsöppning (13).
2. Töm ut vattnet helt.

## Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.



# Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

| Symptom                                          | Möjlig orsak                                                       | Åtgärd                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorn går långsammare och stannar               | Produkt överbelastad                                               | Tryck inte så hårt<br>Arbetsstycket är olämpligt                                                          |
| Produkten arbetar med avbrott                    | Glappkontakt i produkten                                           | Kontakta vårt servicecenter.                                                                              |
|                                                  | På-/Av-knappen (8) är defekt                                       | Kontakta vårt servicecenter.                                                                              |
| Produkten startar inte                           | Nätspänning saknas                                                 | Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs. |
|                                                  | På-/Av-knappen (8) är defekt                                       | Kontakta vårt servicecenter.                                                                              |
|                                                  | Motorn är defekt                                                   | Kontakta vårt servicecenter.                                                                              |
| Slipskivan roterar ojämnt och konstiga ljud hörs | Slipskivans mutter sitter löst (23)                                | Dra åt slipskivans mutter ( <i>Byta slipskivan, S. 29</i> )                                               |
|                                                  | Slipskivan (1/5) defekt                                            | <i>Byta slipskivan, S. 29</i>                                                                             |
|                                                  | Gnistskydd (2) eller arbetsstyckestöd (6) felaktigt inställda      | <i>Montera och justera gnistskyddet, S. 28</i><br><i>Montera och justera arbetsstyckestödet, S. 28</i>    |
| Slipverktygen rör sig inte fast motorn är igång  | Slipskivans mutter sitter löst (23)                                | Dra åt slipskivans mutter ( <i>Byta slipskivan, S. 29</i> )                                               |
|                                                  | Rester från arbetsstycket eller slipverktyget blockerar drivningen | Ta bort det som orsakar stoppet                                                                           |

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig

vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

## Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

## Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Slipskiva) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används

korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 458711\_2401) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika motagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att

förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parkside-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 458711\_2401.

## Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

## Service-Center

**SE Service Sverige**  
Tel.: 020 795 049  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458711\_2401**

**FI Service Finland**  
Tel.: 0800 916210  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458711\_2401**

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop*.** Kontakta vår webbutik om du har problem med beställningen. Kontakta *Service-Center*, S. 35 för övriga frågor

| Pos. nr.   | Benämning                       | Beställningsnr. |
|------------|---------------------------------|-----------------|
| 1          | Våt-Slipskiva A80 P5 V35        | 30211041        |
| 5          | Torr-Slipskiva A36 P5 V35       | 91103553        |
| 10, 11, 13 | Set Vattentank                  | 91105190        |
| 23, 27, 28 | Set Spännfläns (Våt-Slipskiva)  | 30211049        |
| 23, 24, 25 | Set Spännfläns (Torr-Slipskiva) | 30211044        |

| Pos. nr.    | Benämning                       | Beställningsnr. |
|-------------|---------------------------------|-----------------|
| 2, 3, 17-21 | Set Gnistskydd                  | 30211045        |
| 6, 7, 14-16 | Set Arbetsstyckestöd            | 30211046        |
| 4           | Set Lock (Torr-Slipskiva)       | 30211047        |
| 26          | Set Skyddskåpa (Torr-Slipskiva) | 30211048        |

## Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Våt-/torrslip**

Modell: **PNTS 250 C2**

Serienummer: 000001 – 055000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
05.08.2024

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

# Spis treści

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>                                          | <b>37</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....                          | 38        |
| Zakres dostawy/akcesoria.....                                     | 38        |
| Zestawienie elementów urządzenia.....                             | 38        |
| Opis działania.....                                               | 39        |
| Dane techniczne.....                                              | 39        |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>                    | <b>40</b> |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....               | 40        |
| Piktogramy i symbole.....                                         | 41        |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....  | 41        |
| Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifierek stołowej.....     | 44        |
| Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....                     | 45        |
| Ryzyko resztkowe.....                                             | 45        |
| <b>Przygotowanie.....</b>                                         | <b>45</b> |
| Elementy obsługowe.....                                           | 46        |
| Montaż i ustawianie uchwytu obrabianych elementów.....            | 46        |
| Montaż i ustawianie zabezpieczenia przed iskrami.....             | 46        |
| Montaż urządzenia na ławie roboczej.....                          | 47        |
| Wymienić tarczę szlifierską.....                                  | 47        |
| Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na sucho.....               | 47        |
| Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na mokro.....               | 48        |
| <b>Eksploatacja.....</b>                                          | <b>49</b> |
| Włączanie i wyłączanie.....                                       | 49        |
| Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na sucho..... | 49        |
| Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na mokro..... | 49        |
| <b>Transport.....</b>                                             | <b>49</b> |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>       | <b>50</b> |
| Czyszczenie.....                                            | 50        |
| Konserwacja.....                                            | 50        |
| Przechowywanie.....                                         | 50        |
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                  | <b>50</b> |
| <b>Rozwiązywanie problemów.....</b>                         | <b>51</b> |
| <b>Serwis.....</b>                                          | <b>52</b> |
| Gwarancja.....                                              | 52        |
| Serwis naprawczy.....                                       | 54        |
| Service-Center.....                                         | 54        |
| Importer.....                                               | 54        |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                     | <b>55</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b> | <b>56</b> |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                 | <b>79</b> |

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej szlifierek do pracy na mokro/sucho (w dalszej części dokumentu określane-go jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przeka-

zując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Ostrzenie narzędzi (np. noży, nożyc, dłut)
- Usuwanie zadziorów i szlifowanie mniejszych detali z metalu

Urządzenie nie jest przeznaczone do wszelkich innych rodzajów zastosowań (np. do szlifowania z użyciem nieodpowiednich narzędzi szlifierskich, szlifowania materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. azbestu).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Eksplatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

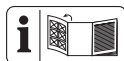
## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Szlifierka do pracy na mokro/sucho
- 2x Tarcza szlifierska (wstępnie zmontowany)
- Osłona przeciwiwkrowa
- Materiał montażowy Osłona przeciwiwkrowa:
  - 1x Śruba
  - 1x Podkładka
  - 1x Podkładka sprężysta
  - 1x Nakrętka
- Uchwytu obrabianego elementu
- Materiał montażowy Uchwytu obrabianego elementu:
  - 1x Śruba
  - 1x Podkładka
  - 1x Podkładka zębata
  - 1x Nakrętka gwiazdkowa
- Korek gumowy (Zbiornik wody)
- Ława robocza-Materiał montażowy:
  - 4x Śruba
  - 8x Podkładka
  - 4x Nakrętka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska
- 2 Osłona przeciwiwkrowa
- 3 Nakrętka gwiazdkowa (Osłona przeciwiwkrowa)
- 3a Śruba z łbem gniazdownym krzyżowym (Nakrętka gwiazdkowa)
- 4 Osłona (Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska)
- 4a/b/c 3x Śruba (Osłona)

- 5 Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska
- 6 Uchwytu obrabianego elementu
- 7 Nakrętka gwiazdkowa (Uchwytu obrabianego elementu)
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Otwór (Ława robocza-Montaż)
- 10 Gumowa stopka (Zbiornik wody)
- 11 Korek gumowy (Zbiornik wody)
- 12 Przewód zasilający
- 13 Zbiornik wody
- 13a/b/c/d 4x Śruba (Zbiornik wody)

**(rys. A)**

- 14 Podkładka zębata
- 15 Podkładka
- 16 Śruba

**(rys. B)**

- 17 Nakrętka
- 18 Uchwyt osłony przeciwi-skrowej
- 19 Podkładka
- 20 Podkładka sprężysta
- 21 Śruba

**(rys. C)**

- 22 Ława robocza-Materiał montażowy

**(rys. D/E)**

- 23 Nakrętka
- 24 2x Kołnierz mocujący
- 25 2x Przekładka
- 26 Osłona ochronna

**(rys. F/G/H)**

- 27 Kołnierz mocujący
- 28 Kołnierz mocujący

**(rys. F/G/H)**

- 29 Korpus przekładni
- 30 2x Podkładka

**Opis działania**

Szlifierka do pracy na mokro i sucho jest urządzeniem łączonym, wyposażonym w tarczę szlifierską do pracy na sucho i tarczę szlifierską do pracy na mokro o różnym uziarnieniu, do szlifowania wstępnego i szlifowania właściwego.

Urządzenie jest wyposażone w osłonę ochronną i osłonę przeciwwiskrową.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

**Dane techniczne****Szlifierka do pracy na mokro/sucho**  
**..... PNTS 250 C2**

Napięcie obliczeniowe  $U$   
.....230 V~, 50 Hz

Moc obliczeniowa  $P$  250 W (S6 10 %)

Pobór mocy na biegu jałowym  $P_0$   
..... 190 W (S1)

Klasa ochrony .....I

Stopień ochrony .....IPX0

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

– Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska ..... $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska ..... $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Ciężar z akcesoriami ..... $\approx 8,6 \text{ kg}$

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
.....84,5 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
.....97,5 dB;  $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Tryb pracy S6 10 %: Tryb pracy ciągłej z obciążeniem zwalniającym.

Po nieprzerwanej pracy urządzenia przez 1 min pod obciążeniem urządzenie należy następnie schładzać przez 9 min na biegu jałowym, ponie-

waż w przeciwnym razie doszłoby do jego przegrzania.

Tryb pracy S1: Tryb ciągły ze stałym obciążeniem

### **Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska ..... A80 P5 V35**

(Dostarczono w zestawie)

Średnica zewnętrzna ..... Ø200 mm

Otwór ..... Ø20 mm

Grubość ..... 40 mm

Uziarnienie ..... 80

Prędkość biegu jałowego  $n_0$  ..... 3820 min<sup>-1</sup>

Prędkość obrotowa  $v_0$  ..... ≤40 m/s

### **Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska ..... A36 P5 V35**

(Dostarczono w zestawie)

Średnica zewnętrzna ..... Ø150 mm

Otwór ..... Ø12,7 mm

Grubość ..... 20 mm

Uziarnienie ..... 36

Prędkość biegu jałowego  $n_0$  ..... 4500 min<sup>-1</sup>

Prędkość obrotowa  $v_0$  ..... ≤35 m/s

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować

maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### **Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa**

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.



## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować maskę



Stosować rękawice ochronne



Przed pracami konserwacyjnymi w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka



Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Tarczy szlifierskiej używać tylko na sucho



Tarczy szlifierskiej używać tylko z wodą



Oznaczenie poziomu wody



Ø200 mm

Maks. średnica Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska



Ø150 mm

Maks. średnica Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska

### Symbole na akcesoriach



Nie stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich

### Symbole na opakowaniu



Opakowanie utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Symbol przydatności do recyklingu: Tektura falista

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.**

Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.

c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączni-

ku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- 4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Właściwe**

elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, złe jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowa-

ne narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.

- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifierki stołowej**

- **Nie używaj uszkodzonych elementów. Przed każdym użyciem sprawdź elementy takie jak ściernica pod kątem odprysków i pęknięć oraz szczotki druciane pod kątem poluzowanych lub pękniętych drutów. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu odsuń się razem z osobami dookoła od płaszczyzny obracającego się elementu i uruchom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia na**

**minutę.** Uszkodzone elementy normalnie pękają w czasie tego testu.

- **Prędkość znamionowa elementu musi być co najmniej taka sama jak prędkość maksymalna oznaczona na elektronarzędziu.** Elementy działające szybciej niż prędkość znamionowa mogą pęknąć i zostać odrzucone.
- **Pamiętaj, że włosie jest odrzucane przez szczotkę drucianą podczas zwykłej pracy. Nie naprężaj za mocno drutów przez stosowanie nadmiernego obciążenia na szczotkę drucianą.** Włosie druciane może łatwo przedostać się przez lekką odzież i/lub skórę.
- **Nigdy nie szlifować po bokach tarczy szlifierskiej.** Szlifowanie z boku może spowodować pęknięcie tarczy i odrzucenie.
- Używaj wyłącznie elementów odpowiednich dla dozwolonej średnicy.
- Zawsze upewnij się, że szlifierka stołowa jest stabilna i zabezpieczona (np. zamocowana do stołu).
- Często reguluj iskrochron i stojak roboczy, aby skompensować zużycie tarczy szlifierskiej.
- Utrzymuj najmniejszą możliwą odległość między iskrochronem / stojakiem roboczym a tarczą i nigdy nie większą niż 2 mm.
- Wymieniaj zużytą tarczę, jeśli nie można już zachować tych odstępów.
- Zawsze używaj narzędzia z akcesoriami w dwóch wrzecionach, aby ograniczyć ryzyko zetknięcia z obracającym się wrzecionem.
- Używaj osłony, stojaka roboczego, przezroczystego ekranu i iskrochrony zgodnie z wymaganiami dla elementuelementów.

- Wymieniaj tarcze uszkodzone lub z głębokimi rowkami.
- Zawsze reguluj stojak roboczy tak, aby kąt między nim a stykiem elementu był większy niż 85°.

## Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**▲ OSTRZEŻENIE!** Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Szkody zdrowotne w wyniku następujących sytuacji:
  - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
  - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Włącznik/wyłącznik (8)

- Włączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (8) w położeniu „I” (WŁ).
- Wyłączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (8) w położeniu „0” (WYŁ).

## Montaż i ustawianie uchwytu obrabianych elementów

### Potrzebne akcesoria

- Uchwytu obrabianego elementu (6)
- Nakrętka gwiazdkowa (7)
- Śruba (16)
- Podkładka (15)
- Podkładka zębata (14)

### Sposób postępowania (rys. A)

1. Zamocować uchwytu obrabianych elementów (6) na osłonie zabezpieczającej (26). Użyć do tego celu śruby (16), podkładki (15), podkładki zębatej (14) i nakrętki z uchwytem gwiazdkowym (7).
2. Ustawić za pomocą nakrętki z uchwytem gwiazdkowym (7) odległość uchwytu obrabianych detali (6) od tarczy do szlifowania na sucho (5).

**▲ UWAGA!** Odstęp od tarczy szlifierskiej (5) może wynosić maksymalnie 2 mm. Odstęp należy okresowo regulować w celu kompensowania zużycia tarczy szlifierskiej.

## Montaż i ustawianie zabezpieczenia przed iskrami

### Potrzebne narzędzia

(nie dostarczono)

- Wkrętak krzyżakowy

- Klucz pierścieniowy (SW8)

### Potrzebne akcesoria

- Osłona przeciwiskrowa (2)
- Nakrętka gwiazdkowa (3)
- Uchwyt osłony przeciwiskrowej (18)
- Nakrętka (17)
- Podkładka (19)
- Podkładka sprężysta (20)
- Śruba (21)

### Sposób postępowania (rys. B)

1. Zamontować uchwyt osłony przeciwiskrowej (18) na osłonie ochronnej (26). Użyć do tego celu śruby (21) z podkładką sprężystą (20), podkładką (19) i nakrętką (17).
2. Ustawić za pomocą podłużnego otworu w osłonie przeciwiskrowej (2) odległość od tarczy do szlifowania na sucho (5).

**▲ UWAGA!** Odstęp od tarczy szlifierskiej (5) może wynosić maksymalnie 2 mm. Odstęp należy okresowo regulować w celu kompensowania zużycia tarczy szlifierskiej.

3. Poluzować nakrętkę z uchwytem gwiazdkowym (3) na osłonie przeciwiskrowej (2). W tym celu skontrolować śrubę z gniazdem krzyżakowym (3a) za pomocą wkrętaka krzyżakowego.
4. Rozłożyć osłonę przeciwiskrową (2) w żądanym położeniu do pracy.

**▲ UWAGA!** Unikać urazów oczu. Pomimo zamontowania osłony przeciwiskrowej należy podczas prac zawsze nosić okulary ochronne.

5. Dokręcić nakrętkę z uchwytem gwiazdkowym (3) za pomocą wkrętaka krzyżakowego.



## Montaż urządzenia na ławie roboczej

### Potrzebne narzędzia

(nie dostarczono)

- Klucz imbusowy (rozmiar klucza 5)
- Klucz pierścieniowy (rozmiar klucza 10)

### Potrzebne akcesoria

- Ława robocza-Materiał montażowy (22):
  - 4x Śruba
  - 4x Nakrętka
  - 8x Podkładka

### Sposób postępowania (rys. C)

1. Zdjąć stopkę gumową (10) zbiornika wody (13).
2. Zamontować urządzenie na płaskiej powierzchni roboczej.
3. Ułożyć po jednej podkładce na otworach (9) w podstawie urządzenia i przełożyć śruby przez otwory.
4. Skontrolować połączenie od dołu z użyciem podkładek i nakrętek.
5. Dokręcić nakrętki..

## Wymienić tarczę szlifierską

### Wskazówki w zakresie wymiany

- Nigdy nie używać urządzenia bez zabezpieczeń.
- Upewnić się, czy prędkość obrotowa podana na tarczy szlifierskiej jest równa lub większa niż nominalna prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.
- Upewnić się, czy wymiary tarczy szlifierskiej pasują do urządzenia.
- Używać tylko tarcz szlifierskich w dobrym stanie (próba akustyczna: przy uderzaniu młotkiem plastikowym uzyskujemy czysty dźwięk).
- Zbyt małego otworu mocowania tarczy szlifierskiej nie wolno później rozwiercać.

- Nie stosować żadnych oddzielnych tulei redukcyjnych ani adapterów w celu dopasowywania tarcz szlifierskich ze zbyt dużym otworem.
- Nie używać brzeszczotów do cięć.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich można używać tylko dostarczonych kołnierzy mocujących. Podkładki między kołnierzem mocującym i narzędziami szlifierskimi muszą być wykonane z elastycznego materiału np. gumy, miękkiej tektury itp.
- Po wymianie tarczy szlifierskiej ponownie całkowicie zmontować urządzenie.
- Stosować rękawice ochronne
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.

## Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na sucho

### Potrzebne narzędzia

(nie dostarczono)

- Wkrętak krzyżakowy
- Klucz pierścieniowy (rozmiar klucza 19) lub klucz płaski (rozmiar klucza 19)



**⚠ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia narzędzia końcowego. Podczas kontaktu z narzędziem końcowym należy nosić rękawice ochronne.

**⚠ UWAGA!** Nakrętki tarczy szlifierskiej nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.

### Sposób postępowania (rys. D/E)

1. Zdemontować zabezpieczenie przed iskrami (2) oraz uchwyt obrabianego elementu (6).

2. Odkręcić 3 śruby (4a/b/c) osłony (4) i zdjąć osłonę.
3. Odkręcić nakrętkę (23)  . Podczas tej czynności należy przytrzymać tarczę szlifierską do pracy na sucho (5).
4. Zdjąć kołnierz mocujący (24), tarczę szlifierską do pracy na sucho (5) i obydwie przekładki (25).
5. Założyć nową tarczę szlifierską do pracy na sucho (5), obydwie przekładki (25) i kołnierz mocujący (24).
6. Wkręcić ręcznie nakrętkę (23)  .
7. Dokręcić nakrętkę (23) za pomocą klucza pierścieniowego lub płaskiego z umiarkowaną siłą.
8. Zamocować osłonę (4).
9. Zamontować osłonę przeciwi-skrową (2) oraz uchwyt obrabianych detali (6) (patrz i *Montaż i ustawianie uchwytu obrabianych elementów*, s. 46).

**Ruch próbny:** Przed wykonaniem pierwszych prac i po każdej wymianie kamienia szlifierskiego należy przez co najmniej 1 minutę wykonać ruch próbny bez obciążenia. Urządzenie natychmiast wyłączyć, jeśli bieg tarczy szlifierskiej jest niesymetryczny, jeśli występują znaczne drgania lub dziwne dźwięki.

## Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na mokro

### Potrzebne narzędzia

(nie dostarczono)

- Wkrętak krzyżakowy
- Klucz pierścieniowy (rozmiar klucza 19) lub klucz płaski (rozmiar klucza 19)



**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia narzędzia końcowego. Podczas kontaktu z narzędziem końcowym należy nosić rękawice ochronne.

**▲ UWAGA!** Nakrętki tarczy szlifierskiej nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.

### Wskazówki

- Stosować krótki wkrętak krzyżakowy lub zdemontować urządzenie wcześniej ze stołu roboczego.
- Obydwa kołnierze mocujące (27/28) nie są identyczne.
- Między kołnierzem mocującym (28) a obudową przekładni (29) znajduje się podkładka (30).

### Sposób postępowania (rys. F/G/H)

1. Spuścić wodę. Wyciągnąć korek gumowy (11) z otworu odpływu zbiornika wody (13).
2. Poluzować 4 śruby mocujące (13a/b/c/d) na obudowie przekładni (29) i zdjąć zbiornik wody (13).
3. Odkręcić nakrętkę (23)  . Podczas tej czynności należy przytrzymać tarczę szlifierską do pracy na mokro (1).
4. Zdjąć kołnierz mocujący (27), tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) i podkładkę (30).
5. Założyć nową tarczę szlifierską do pracy na mokro (1), kołnierz mocujący (27) i podkładkę (30).
6. Wkręcić ręcznie nakrętkę (23)  .
7. Dokręcić nakrętkę (23) za pomocą klucza pierścieniowego lub płaskiego z umiarkowaną siłą.
8. Nasunąć zbiornik wody (13) na tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) i dosunąć go do obudowy przekładni (29).



9. Zamocować zbiornik wody (13) za pomocą 4 śrub (13a/b/c/d) na obudowie przekładni (29).

**Ruch próbny:** Przed wykonaniem pierwszych prac i po każdej wymianie kamienia szlifierskiego należy przez co najmniej 1 minutę wykonać ruch próbny bez obciążenia. Urządzenie natychmiast wyłączyć, jeśli bieg tarczy szlifierskiej jest niesymetryczny, jeśli występują znaczne drgania lub dziwne dźwięki.

## **Eksploatacja**

### **Włączanie i wyłączanie**

#### **Włączanie**

1. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
2. Ustawić włącznik / wyłącznik (8) w położeniu „I” (WŁ).

#### **Wyłączanie**

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (8) w położeniu „0” (WYŁ).
2. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

### **Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na sucho**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez powstające iskry! Podczas szlifowania zamykać osłonę przeciwwiskrową (2) w dół.  
**WSKAZÓWKA!** Strzałka na osłonie ochronnej (26) wskazuje kierunek obrotu tarczy szlifierskiej.

#### **Sposób postępowania**

1. Ułożyć obrabiany element na uchwycie obrabianych detali (6)

i przysunąć go powoli do tarczy szlifierskiej do pracy na mokro (5) pod żądanym kątem.

2. Poruszać lekko obrabianym elementem tam i z powrotem, aby uzyskać optymalny efekt szlifowania. Dzięki temu tarcza szlifierska ulega równomiernemu zużyciu.
3. Co pewien czas pozwolić na schłodzenie się obrabianego elementu.

### **Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na mokro**

**WSKAZÓWKA!** Sprawdzić poziom wody: Tarcza szlifierska do pracy na mokro (1) powinna znajdować się w wodzie do oznaczenia poziomu wody  w zbiorniku (13).

#### **Sposób postępowania**

1. Przyjąć pozycję przed tarczą szlifierską do pracy na mokro (1).
2. Trzymać obrabiany element oburącz i opuszczać go powoli na tarczę szlifierską do pracy na mokro.
3. Poruszać lekko obrabianym elementem tam i z powrotem, aby uzyskać optymalny efekt szlifowania.

Obrabiany element można oprzeć na ząbkach zbiornika wody.

## **Transport**

#### **Wskazówki**

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je oburącz.

Urządzenie należy przytrzymywać za jego stopkę i za obudowę silnika.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.

- Sprawdzić prawidłowe dokręcenie śrub lub zamocowanie innych elementów.
- W szczególności należy sprawdzić tarcze szlifierskie (1/5) pod kątem uszkodzeń.
- Uszkodzone części należy wymienić.

### Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleciem
- poza zasięgiem dzieci

Tarcze szlifierskie przechowywać w stanie suchym, ustawione pionowo. Tarcz nie wolno układać w stos.

### Opróżnianie zbiornika na wodę

#### Sposób postępowania

1. Wyciągnąć korek gumowy (11) z otworu odpływu zbiornika wody (13).
2. Całkowicie spuścić wodę.

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

## Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Objaw                                                            | Możliwa przyczyna                                                                       | Działanie                                                                            |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Narzędzia szlifierskie nie poruszają się, mimo że silnik pracuje | Luźna nakrętka tarczy szlifierskiej (23)                                                | Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej ( <i>Wymienić tarczę szlifierską, s. 47</i> ) |
|                                                                  | Pozostałości obrabianego elementu lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd | Usunąć blokady                                                                       |
| Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się                          | Urządzenie przeciążone                                                                  | Zmniejszyć docisk<br>Obrabiany element jest niewłaściwy                              |

| Objaw                                                    | Możliwa przyczyna                                                                                           | Działanie                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy hałas | Luźna nakrętka tarczy szlifierskiej (23)                                                                    | Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej ( <i>Wymienić tarczę szlifierską, s. 47</i> )                                                              |
|                                                          | Tarcza szlifierska (1/5) jest uszkodzona                                                                    | <i>Wymienić tarczę szlifierską, s. 47</i>                                                                                                         |
|                                                          | Osłona przeciwwiskro-<br>wa (2) lub uchwyt obra-<br>bianego elementu (6) są<br>nieprawidłowo ustawio-<br>ne | <i>Montaż i ustawianie<br/>zabezpieczenia przed iskrami,<br/>s. 46</i><br><i>Montaż i ustawianie uchwytu<br/>obrabianych elementów,<br/>s. 46</i> |
| Urządzenie nie uru-<br>chamia się                        | Brak napięcia sieciowe-<br>go                                                                               | Skontrolować gniazdo, kabel<br>zasilający, wtyczkę i bezpiecz-<br>nik; w razie potrzeby zlecić<br>naprawę wykwalifikowanemu<br>elektrykowi.       |
|                                                          | Uszkodzony włącznik/<br>wyłącznik (8)                                                                       | Należy się zwrócić do Centrum<br>Serwisowego.                                                                                                     |
|                                                          | Uszkodzony silnik                                                                                           | Należy się zwrócić do Centrum<br>Serwisowego.                                                                                                     |
| Urządzenie pracuje<br>z przerwami                        | Chwiejny styk wewnątrz<br>urządzenia                                                                        | Należy się zwrócić do Centrum<br>Serwisowego.                                                                                                     |
|                                                          | Uszkodzony włącznik/<br>wyłącznik (8)                                                                       | Należy się zwrócić do Centrum<br>Serwisowego.                                                                                                     |

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 let-  
niej gwarancji od daty zakupu. W  
przypadku usterek produktu nabywcy  
przysługują ustawowe prawa wobec  
sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie  
są ograniczone przez naszą przedsta-  
wioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od  
daty zakupu. Należy dobrze przecho-  
wać oryginalny paragon. Dokument  
ten będzie potrzebny jako dowód za-  
kupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty  
zakupu produktu wystąpi wada ma-  
teriałowa lub produkcyjna, dokona-  
my - według własnego uznania - bez-  
płatnej naprawy lub wymiany produk-  
tu. Realizacja świadczenia gwarancyj-  
nego wymaga przekazania w terminie  
trzech lat wadliwego urządzenia i do-  
wodu zakupu (paragon) oraz pisem-

nego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymując Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad**

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Tarcza szlifierska) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

czeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### **Realizacja świadczenia gwarancyjnego**

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 458711\_2401) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też

jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 458711\_2401 można utworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum

Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center



#### Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*

**IAN 458711\_2401**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

*www.grizzlytools.de*

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 54

| Nr stan.    | Opis                                                            | Nr zamów. |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| 1           | Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska A80 P5 V35                 | 30211041  |
| 5           | Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska A36 P5 V35                 | 91103553  |
| 10, 11, 13  | Zestaw Zbiornik wody                                            | 91105190  |
| 23, 27, 28  | Zestaw Kołnierz mocujący (Do pracy na mokro-Tarcza szlifierska) | 30211049  |
| 23, 24, 25  | Zestaw Kołnierz mocujący (Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska) | 30211044  |
| 2, 3, 17-21 | Zestaw Osłona przeciwiiskrowa                                   | 30211045  |
| 6, 7, 14-16 | Zestaw Uchwytu obrabianego elementu                             | 30211046  |
| 4           | Zestaw Osłona (Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska)            | 30211047  |
| 26          | Zestaw Osłona ochronna (Do pracy na sucho-Tarcza szlifierska)   | 30211048  |

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Szlifyerka do pracy na mokro/sucho**

Model: **PNTS 250 C2**

Numer serii: 000001 – 055000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
05.08.2024

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji



# Inhaltsverzeichnis

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                   | <b>57</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                        | 58        |
| Lieferumfang/Zubehör                                | 58        |
| Übersicht                                           | 58        |
| Funktionsbeschreibung                               | 59        |
| Technische Daten                                    | 59        |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                          | <b>60</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise                   | 60        |
| Bildzeichen und Symbole                             | 60        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | 61        |
| Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen       | 64        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                  | 64        |
| Restrisiken                                         | 65        |
| <b>Vorbereitung</b>                                 | <b>65</b> |
| Bedienteile                                         | 65        |
| Werkstückauflage montieren und einstellen           | 65        |
| Funkenschutz montieren und einstellen               | 66        |
| Gerät auf Werkbank montieren                        | 66        |
| Schleifscheibe wechseln                             | 67        |
| Trocken-Schleifscheibe wechseln                     | 67        |
| Nass-Schleifscheibe wechseln                        | 68        |
| <b>Betrieb</b>                                      | <b>69</b> |
| Ein- und Ausschalten                                | 69        |
| Schleifen mit der Trocken-Schleifscheibe            | 69        |
| Schleifen mit der Nass-Schleifscheibe               | 69        |
| <b>Transport</b>                                    | <b>69</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b>              | <b>69</b> |
| Reinigung                                           | 70        |
| Wartung                                             | 70        |

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Lagerung                                        | 70        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b>                  | <b>70</b> |
| Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland | 71        |
| <b>Fehlersuche</b>                              | <b>71</b> |
| <b>Service</b>                                  | <b>72</b> |
| Garantie                                        | 72        |
| Reparatur-Service                               | 74        |
| Service-Center                                  | 74        |
| Importeur                                       | 74        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b>                  | <b>75</b> |
| <b>Original-EG-Konformitätserklärung</b>        | <b>76</b> |
| <b>Explosionszeichnung</b>                      | <b>79</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockenschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messer, Scheren, Meißel)
- Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

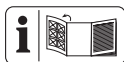
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Nass-/Trockenschleifer
- 2x Schleifscheibe (vormontiert)
- Funkenschutz

- Montagematerial Funkenschutz:
  - 1x Schraube
  - 1x Unterlegscheibe
  - 1x Federring
  - 1x Mutter
- Werkstückauflage
- Montagematerial Werkstückauflage:
  - 1x Schraube
  - 1x Unterlegscheibe
  - 1x Zahnscheibe
  - 1x Sternmutter
- Gummiverschluss (Wasserbehälter)
- Werkbank-Montagematerial:
  - 4x Schraube
  - 8x Unterlegscheibe
  - 4x Mutter
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Nass-Schleifscheibe
- 2 Funkenschutz
- 3 Sternmutter (Funkenschutz)
- 3a Kreuzschlitzschraube (Sternmutter)
- 4 Abdeckung (Trocken-Schleifscheibe)
- 4a/b/c 3x Schraube (Abdeckung)
- 5 Trocken-Schleifscheibe
- 6 Werkstückauflage
- 7 Sternmutter (Werkstückauflage)
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Bohrung (Werkbank-Montage)
- 10 Gummifuß (Wasserbehälter)

- 11 Gummiverschluss (Wasserbehälter)
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Wasserbehälter
- 13a/b/c/d 4x Schraube (Wasserbehälter)

#### (Abb. A)

- 14 Zahnscheibe
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Schraube

#### (Abb. B)

- 17 Mutter
- 18 Funkenschutzhalter
- 19 Unterlegscheibe
- 20 Federring
- 21 Schraube

#### (Abb. C)

- 22 Werkbank-Montagematerial

#### (Abb. D/E)

- 23 Mutter
- 24 2x Spannflansch
- 25 2x Zwischenlage
- 26 Schutzhaube

#### (Abb. F/G/H)

- 27 Spannflansch
- 28 Spannflansch
- 29 Getriebegehäuse
- 30 2x Unterlegscheibe

## Funktionsbeschreibung

Der Nass-/Trockenschleifer ist ein Kombigerät mit einer Trockenschleifscheibe und einer Nassschleifscheibe mit unterschiedlicher Körnung für Grob- und Feinschliff.

Das Gerät ist mit Schutzhaube und Funkenschutz ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Nass-/Trockenschleifer

..... **PNTS 250 C2**

Bemessungsspannung  $U$

.....230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung  $P$

.....250 W (S6 10 %)

Leerlaufleistungsaufnahme  $P_0$

..... 190 W (S1)

Schutzklasse ..... I

Schutzart .....IPX0

Leerlaufdrehzahl  $n_0$

– Nass-Schleifscheibe ..... $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Trocken-Schleifscheibe

..... $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Gewicht mit Zubehör ..... $\approx 8,6 \text{ kg}$

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

.....84,5 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

.....97,5 dB;  $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Betriebsart S6 10 %: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung.

Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 1 min unter Last muss das Gerät anschließend 9 min im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

**Nass-Schleifscheibe ..... A80 P5 V35**

(mitgeliefert)

Außendurchmesser .....  $\varnothing 200 \text{ mm}$

Bohrung ..... $\varnothing 20 \text{ mm}$

Dicke ..... 40 mm

Körnung ..... 80

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$

..... 3820  $\text{min}^{-1}$

Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..... $\leq 40 \text{ m/s}$

## Trocken-Schleifscheibe

..... **A36 P5 V35**

(mitgeliefert)

Außendurchmesser ..... Ø150 mm

Bohrung ..... Ø12,7 mm

Dicke ..... 20 mm

Körnung ..... 36

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$

..... 4500 min<sup>-1</sup>

Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..... ≤35 m/s

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schleifscheibe nur trocken verwenden



Schleifscheibe nur mit Wasser verwenden



Wasserstandsmarkierung



Ø200 mm Max. Durchmesser Nass-Schleifscheibe



Ø150 mm Max. Durchmesser Trocken-Schleifscheibe

### Bildzeichen auf dem Zubehör



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen

### Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder

schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektri-

schen Schlag, wenn Ihr Körper gerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerk-

zeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare

können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

**Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.



## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brachen meist in dieser Testzeit.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** Schleifen auf den Seitenflä-

chen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.

- Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).
- Stellen Sie den Funkenschutz und die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.
- Halten Sie den Abstand zwischen Funkenschutz/Werkstückauflage und der Schleifscheibe so gering wie möglich und auf keinen Fall größer als 2 mm.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für das Einsatzwerkzeug die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Stellen Sie die Werkstückauflage so ein, dass der Winkel zwischen Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeug immer größer als 85° ist.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube



entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Gesundheitsschäden durch:
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### Ein-/Ausschalter (8)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „0“ (AUS).

## Werkstückauflage montieren und einstellen

### Benötigtes Zubehör

- Werkstückauflage (6)
- Sternmutter (7)
- Schraube (16)

- Unterlegscheibe (15)
- Zahnscheibe (14)

### Vorgehen (Abb. A)

1. Befestigen Sie die Werkstückauflage (6) an der Schutzhaube (26). Verwenden Sie dazu die Schraube (16), Unterlegscheibe (15), Zahnscheibe (14) und Sternmutter (7).
2. Stellen Sie mit der Sternmutter (7) den Abstand der Werkstückauflage (6) zur Trocken-Schleifscheibe (5) ein.

**▲ VORSICHT!** Der Abstand zur Schleifscheibe (5) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

## Funkenschutz montieren und einstellen

### Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW8)

### Benötigtes Zubehör

- Funkenschutz (2)
- Sternmutter (3)
- Funkenschutzhalter (18)
- Mutter (17)
- Unterlegscheibe (19)
- Federring (20)
- Schraube (21)

### Vorgehen (Abb. B)

1. Montieren Sie den Funkenschutzhalter (18) an der Schutzhaube (26). Verwenden Sie dazu die Schraube (21) mit Federring (20), Unterlegscheibe (19) und Mutter (17).
2. Stellen Sie über das Langloch im Funkenschutzhalter (2) den Abstand zur Trocken-Schleifscheibe (5) ein.

**▲ VORSICHT!** Der Abstand zur Schleifscheibe (5) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

3. Lockern Sie die Sternmutter (3) am Funkenschutz (2). Kontern Sie dazu die Kreuzschlitzschraube (3a) mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
  4. Klappen Sie den Funkenschutz (2) zum Arbeiten auf die gewünschte Position.
- ▲ VORSICHT!** Augenverletzungen vermeiden. Tragen Sie trotz Funkenschutz beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.
5. Drehen Sie die Sternmutter (3) mit Hilfe des Kreuzschlitz-Schraubendrehers wieder fest.

## Gerät auf Werkbank montieren

### Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Inbusschlüssel (SW5)
- Ringschlüssel (SW10)

### Benötigtes Zubehör

- Werkbank-Montagematerial (22):
  - 4× Schraube
  - 4× Mutter
  - 8× Unterlegscheibe

### Vorgehen (Abb. C)

1. Nehmen Sie den Gummifuß (10) des Wasserbehälters (13) ab.
2. Montieren Sie das Gerät auf einer ebenen Arbeitsfläche.
3. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf die Bohrungen (9) am Gerätesockel und führen die Schrauben durch die Bohrungen.
4. Kontern Sie von unten mit den Unterlegscheiben und Muttern.

5. Ziehen Sie die Muttern fest.

## Schleifscheibe wechseln

### Hinweise zum Wechseln

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeug müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.
- Schutzhandschuhe benutzen
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Trocken-Schleifscheibe wechseln

### Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

**▲ VORSICHT!** Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

### Vorgehen (Abb. D/E)

1. Demontieren Sie den Funken-schutz (2) und die Werkstückauflage (6).
2. Lösen Sie die 3 Schrauben (4a/b/c) der Abdeckung (4) und nehmen die Abdeckung ab.
3. Drehen Sie die Mutter (23) ab ↺. Halten Sie dabei die Trocken-Schleifscheibe (5) gegen.
4. Nehmen Sie den Spannflansch (24), die Trocken-Schleifscheibe (5) und die beiden Zwischenlagen (25) ab.
5. Setzen Sie die neue Trocken-Schleifscheibe (5), die beiden Zwischenlagen (25) und den Spannflansch (24) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (23) von Hand auf ↻.
7. Ziehen Sie die Mutter (23) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Befestigen Sie die Abdeckung (4).

9. Montieren Sie den Funkenschutz (2) und die Werkstückauflage (6) (siehe und *Werkstückauflage montieren und einstellen*, S. 65).

**Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Nass-Schleifscheibe wechseln

### Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

**⚠ VORSICHT!** Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

### Hinweise

- Verwenden Sie einen kurzen Kreuzschlitz-Schraubendreher oder demontieren Sie vorher das Gerät vom Arbeitstisch.
- Die beiden Spannflansche (27/28) sind nicht identisch.
- Zwischen Spannflansch (28) und Getriebegehäuse (29) befindet sich eine Unterlegscheibe (30).

### Vorgehen (Abb. F/G/H)

1. Lassen Sie das Wasser ab. Ziehen Sie den Gummiverschluss (11) aus der Ablauföffnung am Wasserbehälter (13).
2. Lösen Sie die 4 Schrauben (13a/b/c/d) am Getriebegehäuse (29) und nehmen den Wasserbehälter (13) ab.
3. Drehen Sie die Mutter (23) ab . Halten Sie dabei die Nass-Schleifscheibe (1) gegen.
4. Nehmen Sie den Spannflansch (27), die Nass-Schleifscheibe (1) und die Unterlegscheibe (30) ab.
5. Setzen Sie die neue Nass-Schleifscheibe (1), den Spannflansch (27) und die Unterlegscheibe (30) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (23) von Hand auf .
7. Ziehen Sie die Mutter (23) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Schieben Sie den Wasserbehälter (13) über die Nass-Schleifscheibe (1) und an das Getriebegehäuse (29).
9. Befestigen Sie den Wasserbehälter (13) mit den 4 Schrauben (13a/b/c/d) am Getriebegehäuse (29).

**Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Betrieb

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „I“ (EIN).

#### Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „0“ (AUS).
2. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

### Schleifen mit der Trocken-Schleifscheibe

**▲ WARNUNG!** Verletzungen durch Funkenbildung! Klappen Sie den Funkschutz (2) beim Schleifen nach unten.

**HINWEIS!** Der Pfeil auf der Schutzhaube (26) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

#### Vorgehen

1. Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (6) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Trocken-Schleifscheibe (5) heran.
2. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt.
3. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

### Schleifen mit der Nass-Schleifscheibe

**HINWEIS!** Wasserstand prüfen: Die Nass-Schleifscheibe (1) muss sich bis zur Wasserstandsmarkierung  am Wasserbehälter (13) im Wasser befinden.

#### Vorgehen

1. Stellen Sie sich vor die Nass-Schleifscheibe (1).
2. Halten Sie das Werkstück mit beiden Händen und senken es langsam auf die Nass-Schleifscheibe ab.
3. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten.

Das Werkstück kann an den Zähnen des Wasserbehälters abgestützt werden.

## Transport

#### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.  
Greifen Sie das Gerät hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

ten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.
- Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheiben (1/5) auf Beschädigungen.
- Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Wasserbehälter leeren

### Vorgehen

1. Ziehen Sie den Gummiverschluss (11) aus der Ablauföffnung des Wasserbehälters (13).
2. Lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filia-

len und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem                                | Mögliche Ursache            | Maßnahme                                                                                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen     | Interner Wackelkontakt      | Wenden Sie sich an das Service-Center.                                                                     |
|                                        | Ein-/Ausschalter (8) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center.                                                                     |
| Gerät startet nicht                    | Netzspannung fehlt          | Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. |
|                                        | Ein-/Ausschalter (8) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center.                                                                     |
|                                        | Motor defekt                | Wenden Sie sich an das Service-Center.                                                                     |
| Motor wird langsamer und bleibt stehen | Gerät überlastet            | Druck verringern<br>Werkstück ungeeignet                                                                   |



| Problem                                                      | Mögliche Ursache                                                  | Maßnahme                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören | Schleifscheiben-Mutter (23) locker                                | Schleifscheiben-Mutter anziehen ( <i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 67)                                        |
|                                                              | Schleifscheibe (1/5) defekt                                       | <i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 67                                                                           |
|                                                              | Funkenschutz (2) oder Werkstückauflage (6) falsch eingestellt     | <i>Funkenschutz montieren und einstellen</i> , S. 66<br><i>Werkstückauflage montieren und einstellen</i> , S. 65 |
| Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft      | Schleifscheiben-Mutter (23) locker                                | Schleifscheiben-Mutter anziehen ( <i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 67)                                        |
|                                                              | Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb | Blockaden entfernen                                                                                              |

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie

kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit



anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458711\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parksidediy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458711\_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458711\_2401**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458711\_2401**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458711\_2401**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 74.

| Pos.-Nr.    | Bezeichnung                                  | Best.-Nr. |
|-------------|----------------------------------------------|-----------|
| 1           | Nass-Schleifscheibe A80 P5 V35               | 30211041  |
| 5           | Trocken-Schleifscheibe A36 P5 V35            | 91103553  |
| 10, 11, 13  | Set Wasserbehälter                           | 91105190  |
| 23, 27, 28  | Set Spannflansch<br>(Nass-Schleifscheibe)    | 30211049  |
| 23, 24, 25  | Set Spannflansch<br>(Trocken-Schleifscheibe) | 30211044  |
| 2, 3, 17-21 | Set Funkenschutz                             | 30211045  |
| 6, 7, 14-16 | Set Werkstückauflage                         | 30211046  |
| 4           | Set Abdeckung<br>(Trocken-Schleifscheibe)    | 30211047  |
| 26          | Set Schutzhaube<br>(Trocken-Schleifscheibe)  | 30211048  |

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockenschleifer**

Modell: **PNTS 250 C2**

Seriennummer: 000001 – 055000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

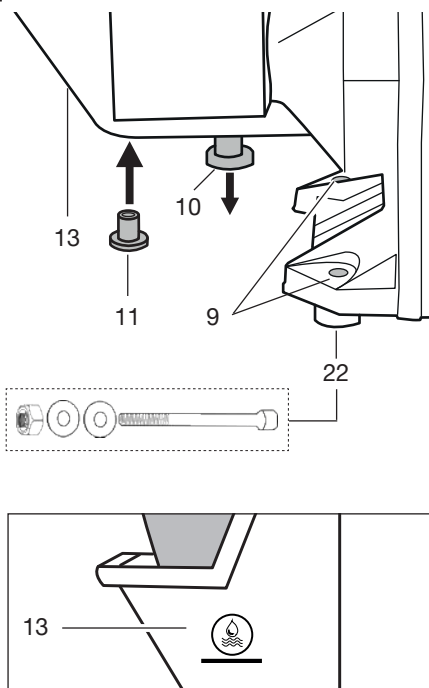
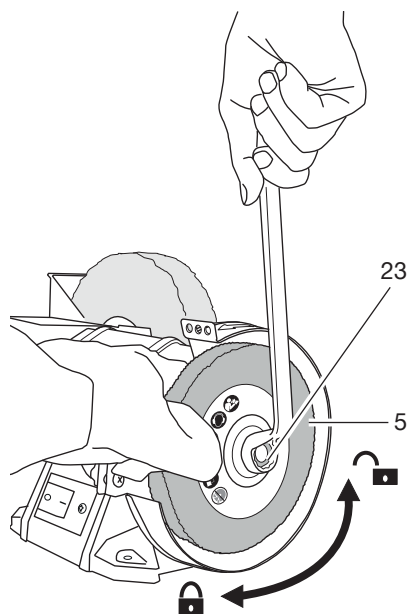
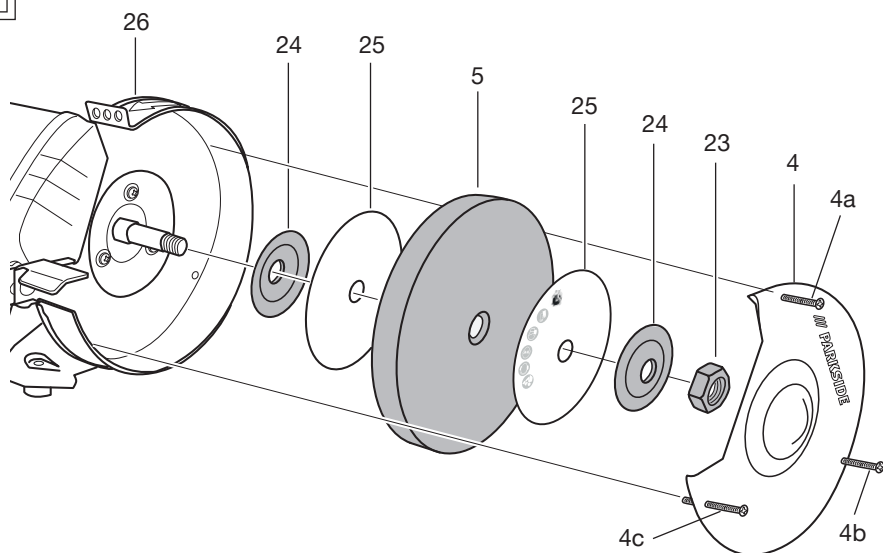
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

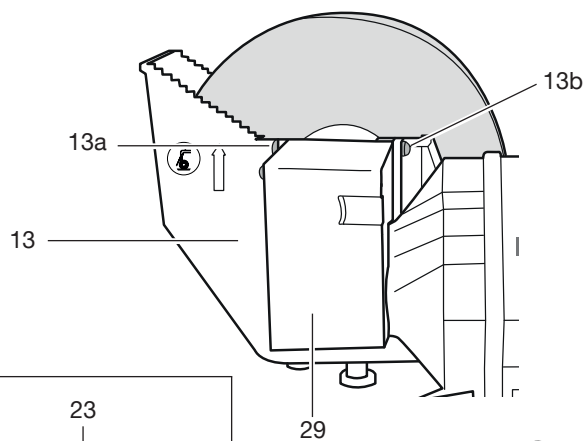
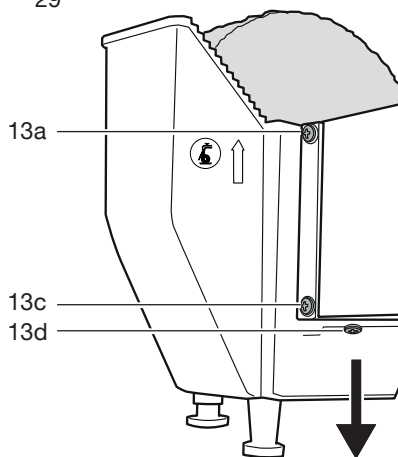
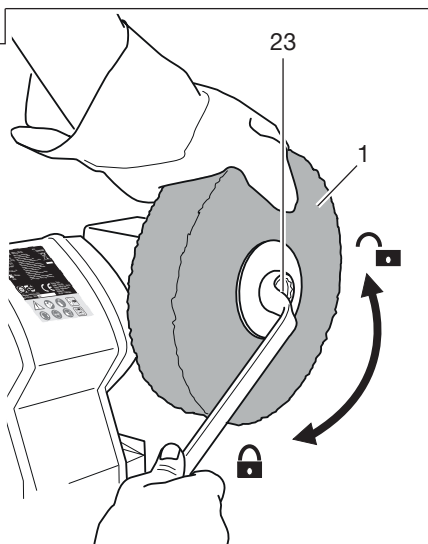
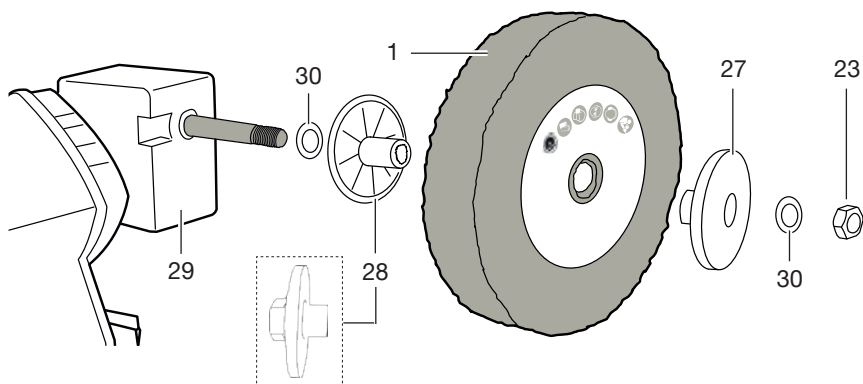
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
05.08.2024

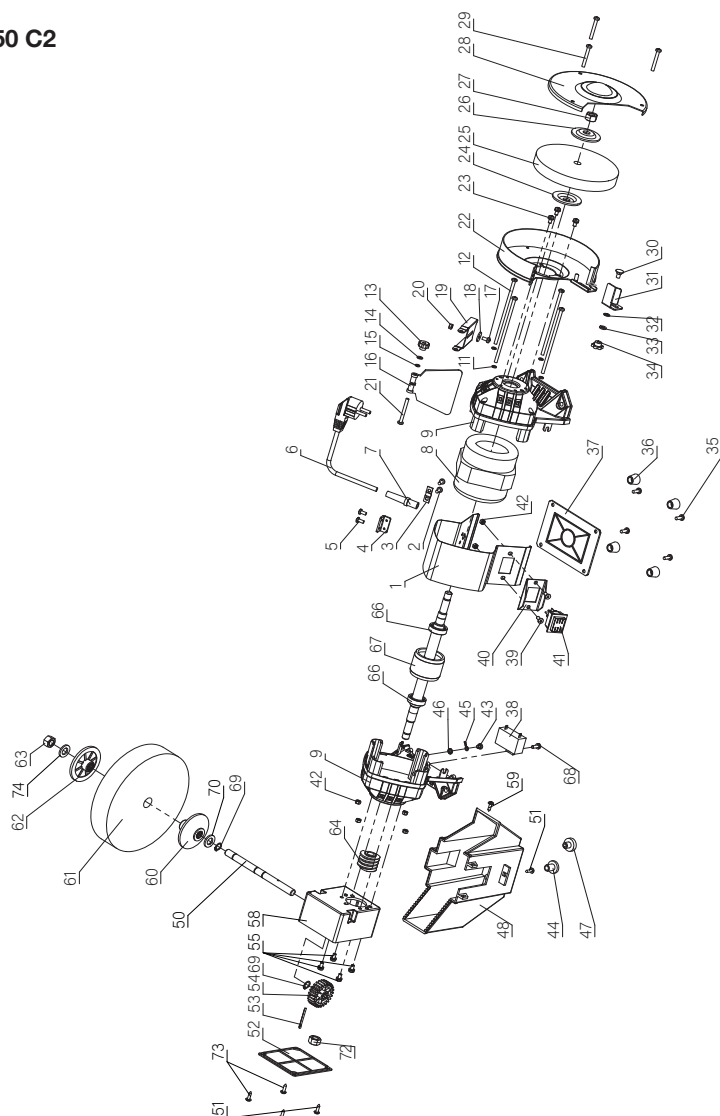
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

**C****D****E**

**F****G****H**

# Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva • Widok rozłożony

PNTS 250 C2



informativ • informatiivinen • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

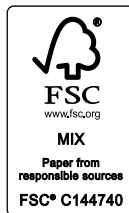
Tietojen tila · Informationsstatus · Stan

informacji · Stand der Informationen:

04/2024

Ident.-No.: 72080283042024-FI/SE/PL

---



IAN 458711\_2401

